

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Avant-propos | 10 |
| Chapitre 1: Le <i>Roman de Troie</i> de Benoît de Sainte-Maure | 16 |
| 1.1. Introduction | 16 |
| 1.2. Sigles et localisations des manuscrits du <i>Roman de Troie</i> | 19 |
| 1.3. Le classement des manuscrits du <i>Roman de Troie</i> | 24 |
| 1.4. Aspects matériels | 37 |
| 1.5. Analyse du <i>Roman de Troie</i> de Benoît de Sainte-Maure | 40 |
| 1.6. Les manuscrits complets du <i>Roman de Troie</i> | 78 |
| Cologny, Bodmer 18 | 78 |
| Firenze, Biblioteca Riccardiana, 2433 | 85 |
| London, British Library, Additional 30863 | 100 |
| London, British Library, Harley 4482 | 110 |
| Milano, Biblioteca Ambrosiana, D 55 sup. | 113 |
| Montpellier, Bibl. interuniversitaire. Sect. médecine, H. 251 | 116 |
| Napoli, Biblioteca Nazionale, XIII c. 38 | 122 |
| Nottingham, University Library, Mi. LM. 6 | 124 |
| Paris, Bibliothèque de l’Arsenal, 3340 | 134 |
| Paris, Bibliothèque de l’Arsenal, 3342 | 139 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 60 | 147 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 375 | 164 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 782 | 177 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 783 | 180 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 794 | 185 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 821 | 194 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 903 | 199 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1450 | 204 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1553 | 212 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1610 | 214 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 2181 | 226 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 12600 | 230 |
| Paris, Bibliothèque nationale, fr. 19159 | 233 |
| Paris, Bibliothèque nationale, nouv. acq. fr. 6774 | 250 |
| St. Peterburg, Rossijskaja Nacional'naja Bibl., fr. F. v. XIV. 3 | 253 |
| St. Peterburg, Rossijskaja Nacional'naja Bibl., fr. F. v. XIV. 6 | 271 |
| Vaticano (Città del Vaticano), Bibl. apostolica Vat., Reg. Lat. 1505 .. | 274 |

| | |
|---|-----|
| Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, fr. XVII | 287 |
| Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, fr. XVIII | 291 |
| Wien, Österreichische Nationalbibliothek, 2571 | 297 |
| | |
| 1.7. Les manuscrits fragmentaires du <i>Roman de Troie</i> | 306 |
| | |
| Chapitre 2: Les traductions françaises de l'<i>Historia de Troiae excidio</i> de Dares Phrygius | 331 |
| | |
| 2.1. Introduction | 331 |
| 2.2. La traduction de Darès dans l' <i>Histoire universelle</i> appelée <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> | 334 |
| 2.2.1. Les manuscrits de l' <i>Histoire ancienne</i> , première rédaction | 340 |
| 2.2.2. Edition de la traduction de Darès (<i>Histoire ancienne</i> , section V) | 358 |
| Notes de l'édition de la traduction de Darès | 406 |
| Choix de variantes | 422 |
| 2.3. L'histoire de Troie dans la <i>Chronique dite de Baudouin d'Avesnes</i> .. | 431 |
| 2.4. La traduction de Darès par Jean de Flixecourt | 436 |
| 2.5. La traduction de Darès par Jofroi de Waterford | 438 |
| | |
| Chapitre 3: Les mises en prose du <i>Roman de Troie</i> de Benoît de Sainte-Maure | 440 |
| | |
| 3.1. Le <i>Roman de Troie</i> mis en prose en Morée (<i>Prose 1</i>) | 440 |
| 3.1.1. Le texte de <i>Prose 1</i> , version commune | 443 |
| 3.1.2. La version remaniée de <i>Prose 1</i> | 449 |
| 3.1.3. Les manuscrits de <i>Prose 1</i> | 455 |
| 3.2. Le <i>Roman de Troie</i> mis en prose en Italie du Nord (<i>Prose 2</i>) | 485 |
| 3.3. Le <i>Roman de Troie</i> mis en prose en Italie (<i>Prose 3</i>) | 499 |
| 3.4. Le <i>Roman de Troie</i> raconté par Merlin (<i>Prose 4</i>) | 503 |
| 3.5. Le <i>Roman de Troie</i> en prose inséré dans l' <i>Histoire ancienne</i> (<i>Prose 5</i>) | 505 |
| 3.5.1. Les manuscrits de <i>Prose 5</i> | 527 |
| | |
| Chapitre 4: La mise en prose latine de Guido delle Colonne; ses traductions et adaptations françaises | 563 |
| | |
| 4.1. Guido de Columnis, <i>Historia destructionis Troiae</i> | 563 |
| 4.2. Les traductions françaises de Guido delle Colonne | 570 |
| 4.2.1. La première traduction française de Guido (Guido A) | 570 |

| | | |
|---|---|------------|
| 4.2.2. | La deuxième traduction française de Guido (Guido B) | 580 |
| 4.2.3. | La troisième traduction française de Guido (Guido C) | 582 |
| 4.2.4. | <i>L'Abregié de Troyes</i> | 594 |
| 4.2.5. | La quatrième traduction française de Guido (Guido D) | 599 |
| 4.2.6. | La cinquième traduction française de Guido (Guido E) | 600 |
| 4.3. | Les adaptations françaises de Guido delle Colonne | 602 |
| 4.3.1. | Jacques Milet, <i>Istoire de la destruction de Troie la Grant par personnages</i> | 602 |
| 4.3.2. | Sébastien Mamerot, <i>Histoire des Neuf Preux et des Neuf Preues</i> | 606 |
| 4.3.3. | <i>Le Triumphe des Neuf Preux</i> | 610 |
| Chapitre 5: Deux <i>cantari d'argomento classico</i> en français | | 614 |
| 5.1. | <i>Hector et Hercule</i> | 614 |
| 5.2. | <i>Le Rommant de l'abregement du siege de Troyes</i> | 617 |
| Chapitre 6: Autres textes | | 621 |
| 6.1. | <i>L'Ovide moralisé</i> | 621 |
| 6.2. | <i>L'Istoire des neuf preux princes et seigneurs</i> | 628 |
| 6.3. | Compilations d'histoire universelle du XV ^e siècle | 629 |
| 6.3.1. | Christine de Pizan, <i>Le Livre de la mutacion de Fortune</i> | 629 |
| 6.3.2. | Jean de Courcy, <i>La Bouquechardiere</i> | 631 |
| 6.3.3. | Jean Mansel, <i>La Fleur des histoires</i> | 634 |
| 6.4.4. | <i>Le Miroir du monde</i> | 637 |
| Index des manuscrits cités | | 642 |
| Table des illustrations | | 657 |

Planches